



## BOLETÍN INFORMATIVO

El 15 de septiembre de 2006 1º año número 3

### Organización de Indígenas de Suriname

E-mail: [info@oisur.org](mailto:info@oisur.org) Website: [oisur.org](http://oisur.org)

#### ¡Estimados Hermanos y Hermanas!

Aquí tienen ustedes la 3ª edición del Boletín Informativo de la OIS como se los prometimos. Les entregamos información sobre:

- Visitas a los pueblos indígenas
- OIS trabaja juntos con otras organizaciones indígenas
- Celebración del 9 de agosto en Groningen – Saramacca
- Zonas edificables para los buscadores de vivienda
- Derechos Territoriales

#### Visitas a los pueblos indígenas

Lo prometido es deuda. Y conforme declaro el 8 de abril la nuevo Consejo Directivo y el Consejo de vigilancia, se empezó a visitar los diferentes pueblos indígenas. Se ha intercambiado impresiones con las diferentes direcciones de los pueblos y pudimos escuchar los diferentes problemas de las comunidades y las actividades que se están dando. Para los dirigentes de los pueblos es claro que tenemos que trabajar todos unidos para lograr nuestro desarrollo. Los pueblos mismos tendrán que señalar como van a cambiar su situación y con el apoyo de nuestro equipo técnico, se pueda elaborar buenos proyectos para una ejecución efectiva. Hasta ahora recibimos reacciones positivas de los pueblos visitados y los líderes locales han dado su apoyo cien por ciento, además de declarar su reconocimiento al nuevo Consejo Directivo. Por falta de dinero solo hemos visitado los siguientes pueblos con que hemos cambiado: Matta, Hollandse Kamp, Grankreek y Columbia. También tenemos el reconocimiento y el apoyo de los jefes de los pueblos de Apura, Pikien Saron y los pueblos al sur de Suriname. Tenemos planeado visitar los pueblos de Marowijne empezando con el pueblo Alfons y los pueblos alrededor de la capital Albina. Ya es muy claro que nosotros no podemos esperar más del gobierno nacional, y debemos empezar nosotros mismos a resolver nuestros problemas y señalar que tipo de desarrollo deseamos.

Tenemos que hacerlo juntos y defendernos de los abusos de quienes se oponen a nuestros derechos.

#### OIS trabaja juntos con otras organizaciones indígenas

El Consejo Directivo de la OIS está conversando con otras organizaciones que quieren cambiar la situación social de los Indígenas en Suriname. No solo es importante la unidad de los Indígenas sino la cooperación para intercambiar recursos y experiencia. También es primordial para nosotros evitar que nos dividan, los que amenazan nuestros derechos. Tenemos que tratar los casos indígenas razonablemente y juzgar críticamente antes de tomar la siguiente acción. Sabemos también que la mayoría de las organizaciones persiguen más o menos los mismos objetivos y por eso no hay razón para que no queramos o podamos trabajar juntos. También es una lastima que hay algunas organizaciones que dicen defender los intereses de los Indígenas pero a la hora de poner en la práctica lo que dicen, no cumplen. Con mucha probabilidad ellos piensan solo en su propio interés. Más bien de la cooperación efectiva se origina un grupo con el nombre de Cooperación de las Organizaciones Indígenas (De Samenwerkende Inheemse Organisaties). Y todo va bien. Están participando los presidentes de diferentes organizaciones indígenas como la hermana Trees Cyrino de Gemin (doctora), los hermanos Leon Wijngaarde, Robin Anoewaritja, Harold Taweroe y la hermana Proeve de Mofina Brasa. Les deseamos mucho éxito y estamos convencidos que ellos van a conseguir ayudar de manera eficaz a la defensa de los derechos de nuestros pueblos.

#### Celebración del 9 de agosto en Groningen - Saramacca

La nueva dirección de OIS ha celebrado el 9 de agosto con sus hermanos y hermanas de Groningen - Saramacca. El día fue organizado junto con los dirigentes del pueblo de Grankreek y Columbia y era especialmente para los miembros de las comunidades. Hemos elegido Saramacca a causa de que allí se puso de manera simbólica de la Primera piedra para un monumento indígena y así dar un testimonio del pensamiento sobre descentralización de la nueva dirección. El comisario de Saramacca la hermana Ghisaidoobe ha dado este monumento a la comunidad indígena en este distrito. Fue un día encantador con las canciones y los bailes culturales y tradicionales de los grupos Paremurú y Warubusi. Baba, el bien sabido de Bigi Poika, ha divertido agradablemente a los invitados con sus bromas y en la tarde la

gente podía bailar con el grupo kawina del pueblo Grankreek. Las actividades duraron hasta las ocho en la noche y después fuimos otra vez a Paramaribo. El año siguiente será el turno de Marowijne para realizar esta celebración.

## **Zonas para construir viviendas para quienes los necesitan**

Como ustedes ya saben OIS trabaja junto con otras organizaciones indígenas para ayudar a resolver los problemas sociales para los indígenas en la ciudad y en las comunidades. Una de las consecuencias de las erradas políticas de los diferentes gobiernos con relación a los problemas de la vivienda, es que muchos indígenas no tienen una vivienda adecuada y sostenible. Esto se agrava por la situación social y económica en el país. Nuestros hermanos y hermanas que habían dejado sus pueblos en busca de una mejor vida en Paramaribo, no pueden pagar los elevados alquileres. La mayoría de las veces el alquiler está también en divisas extranjeras pero el gobierno no puede hacer nada. Para ayudar a los indígenas que viven en las ciudades, el grupo "Cooperación de las Organizaciones Indígenas" han realizado reuniones con el Ministerio de ROGB para hablar sobre zonas edificables que este ministerio da a particulares. Así ese grupo recibió promesas del ministerio en los territorios Copieweg, Mr Chandisawweg, Zanderij y zonas para la horticultura en Maho, Saramacca. El 10 de septiembre próximo pasado hubo una selección de los registrados y los nombres de estas personas fueron enviados al Ministerio de ROGB para arreglar los documentos de las zonas y las personas puedan empezar a edificar su propia vivienda. Las personas pueden hacer uso de LISP para empezar. El grupo está atento para lograr nuevos compromisos para más zonas. Pero es importante reiterar que el grupo de trabajo, no da las zonas edificables sino sólo el ministerio de ROGB.

## **Derecho a nuestros territorios**

En cuanto al tema queremos señalar lo siguiente:

- El instituto u organización autorizado tiene que informarles detalladamente en cuanto a los derechos territoriales;
- Interesar a cada uno de la comunidad indígena y no solo a los dirigentes porque finalmente todos estamos involucrados en esta nueva situación;
- El reconocimiento de nuestros derechos territoriales va a causar ventajas y desventajas tanto de manera individual

como a las comunidades (relación colectiva) y tienen que explicárselos a todos los interesados;

- Pueden preguntar sobre la legislación nacional en cuanto a casos territoriales, si están en concordancia o en conflicto con los tratados internacionales. El hecho es que las leyes locales no tienen que estar en conflicto con los Tratados Internacionales;
- Pueden preguntarse también como las organizaciones van a persuadir a los institutos del estado para que adapten las leyes locales de modo que se ratifique el convenio 169 de la OIT sobre esta cuestión.

Es preciso que seamos vigilantes y nos preparemos si fuera necesario con ayuda externa de modo que las generaciones que viene después de nosotros tengan un futuro.

**¡ENTONCES, HERMANOS Y HERMANAS,  
PONGAMOS ATENCIÓN A ESTE ASUNTO!**